

inmediatamente un informe al Consejo de Seguridad junto con sus recomendaciones para la solución de las dificultades;

4. a) La Comisión de Buenos Oficios se denominará en adelante *Comisión de las Naciones Unidas para Indonesia*. Esta Comisión actuará como representante del Consejo de Seguridad en Indonesia y ejercerá todas las funciones que el Consejo de Seguridad ha asignado a la Comisión de Buenos Oficios desde el 18 de diciembre, así como las funciones que le confiaren según los términos de la presente resolución. La Comisión adoptará sus decisiones por mayoría de votos, pero en caso de que existieran diferencias de opiniones entre sus miembros, expondrá en sus informes y recomendaciones al Consejo de Seguridad tanto la opinión de la mayoría como de la minoría.

b) Se pide a la Comisión Consular se sirva facilitar el trabajo de la Comisión de las Naciones Unidas para Indonesia, poniendo a su disposición observadores militares, así como el personal y las facilidades que necesite la Comisión a fin de facilitar las tareas que le incumben en virtud de las resoluciones del Consejo de 24 y 28 de diciembre de 1948 y conforme a la presente resolución. La Comisión Consular suspenderá temporalmente cualquier otra actividad;

c) La Comisión prestará su concurso a las partes, en la aplicación de la presente resolución, así como también en las negociaciones que se iniciarán en virtud de lo dispuesto en el precedente párrafo 3; y queda facultada para presentar a las partes y al Consejo de Seguridad recomendaciones referentes a cuestiones que sean de su competencia. Una vez logrado un acuerdo como resultado de tales negociaciones, la Comisión presentará al Consejo de Seguridad recomendaciones respecto a la naturaleza, los poderes y las funciones del organismo de las Naciones Unidas que deberá permanecer en Indonesia para coadyuvar en la ejecución de las disposiciones de tal acuerdo hasta que el Gobierno de los Países Bajos haya efectuado el traspaso de su soberanía a los Estados Unidos de Indonesia.

d) La Comisión estará facultada para consultar con representantes de las regiones de Indonesia que no forman parte de la República, y los representantes de tales regiones podrán ser autorizados a participar en las negociaciones mencionadas en el precedente párrafo 3.

e) La Comisión o cualquier otro organismo de las Naciones Unidas que pueda establecerse por recomendación de la misma conforme a lo dispuesto en el precedente inciso c) del párrafo 4, está facultada para observar, en nombre de las Naciones Unidas, las elecciones que se celebrarán en todo el territorio de Indonesia, y para formular recomendaciones relativas a las condiciones necesarias a) para asegurar la libertad y el carácter democrático de tales elecciones y b) para garantizar en todo momento la libertad de asociación, de palabra y de publicación, entendiéndose que esta garantía no abarca ninguna provocación a actos de violencia o represalias.

f) La Comisión ayudará a restablecer cuanto antes la administración civil de la República. A este efecto, previa consulta con las partes interesadas, indicará a título de recomendación, en qué medida, compatible con las exigencias normales de la seguridad pública y de la protección

de vida y bienes, las regiones (fuera de la ciudad de Jogjakarta) controladas por la República en virtud del Acuerdo del Renville, deberán reintegrarse progresivamente a la administración del Gobierno de la República de Indonesia; y vigilará la ejecución del traspaso de poderes. La Comisión podrá incluir en sus recomendaciones, disposiciones relativas al bienestar económico de la población de las regiones interesadas, en el traspaso. Previa consulta con las partes interesadas, la Comisión indicará, en caso necesario, qué fuerzas de los Países Bajos deberán ser temporalmente mantenidas en una región determinada, a fin de coadyuvar al mantenimiento de la legalidad y el orden. Si alguna de las partes se negara a aceptar las recomendaciones hechas por la Comisión conforme al presente párrafo, la Comisión enviará inmediatamente al Consejo de Seguridad un informe acompañado de nuevas recomendaciones para resolver las dificultades.

g) La Comisión presentará informes periódicos al Consejo, así como informes especiales cuando lo estime necesario.

h) La Comisión utilizará, según lo estime necesario, los servicios de observadores, funcionarios y otras personas.

5. *Pide* al Secretario General se sirva poner a disposición de la Comisión el personal, los fondos y demás facilidades que pueda necesitar para el cumplimiento de sus funciones.

6. *Invita* al Gobierno de los Países Bajos y a la República de Indonesia a cooperar plenamente en la ejecución de las disposiciones de la presente resolución.

## DOCUMENTO S/1222

**Cablegrama del 23 de enero de 1949 dirigido al Presidente del Consejo de Seguridad por el Primer Ministro de la India, Presidente de la Conferencia sobre Indonesia, transmitiendo la resolución aprobada por la Conferencia celebrada en Nueva Delhi sobre la cuestión de Indonesia**

[*Texto original en inglés*]

Nueva Delhi, 23 de enero de 1949

Como Vd. sabe, la Conferencia de representantes de los Gobiernos de Afganistán, Australia, Birmania, Ceilán, Egipto, Etiopía, India, Irán, Irak, Líbano, Pakistán, Filipinas, Arabia Saudita, Siria y Yemen se celebró en Nueva Delhi el 20, 21, 22 y 23 de enero para discutir la grave situación actual en Indonesia. Los Gobiernos de China, Nepal, Nueva Zelandia y Siam enviaron observadores a la Conferencia. Se adjuntan<sup>10</sup> los textos de los discursos pronunciados por los representantes de los Gobiernos que participaron en la sesión inaugural de la Conferencia. Estos discursos demuestran la intensidad de los sentimientos de los Gobiernos participantes respecto a las medidas tomadas en Indonesia por los Países Bajos, así como el vivo y sincero deseo de los mismos por ver arreglarse rápidamente y conforme a los principios de la Carta

<sup>10</sup> No figuran en el presente documento.

la controversia entre el Gobierno de los Países Bajos y el Gobierno de la República de Indonesia, controversia que amenaza la paz del Asia Sudoriental y del mundo entero. Los Gobiernos de Birmania, Ceilán, la India, el Pakistán y Arabia Saudita acaban de dar otra prueba de viva simpatía por la República al adoptar medidas tendientes a rehusar al Gobierno de los Países Bajos facilidades de tránsito por las vías terrestre, marítima y aérea.

2. Una de las resoluciones aprobadas por la Conferencia contiene recomendaciones al Consejo de Seguridad. El texto de esa resolución fué telegrafado separado a Vuestra Excelencia. Observará Vd. que, en la forma como quedó concebida, se reconocía plenamente la autoridad del Consejo de Seguridad y se expresaba ante todo el deseo de ayudar a resolver el problema de Indonesia. Los Estados Miembros de las Naciones Unidas representados en la Conferencia reconocen su obligación de aplicar toda decisión que adopte el Consejo con objeto de resolver el problema de Indonesia. Pero se permiten señalar que el Consejo, que tiene conforme a la Carta la responsabilidad primordial de asegurar una acción rápida y eficaz en el mantenimiento de la paz y la seguridad internacionales, no actúa meramente en nombre de los Estados Miembros representados en el Consejo sino en nombre de las Naciones Unidas en su totalidad. Los Estados Miembros representados en la Conferencia constituyen una proporción importante de las Naciones Unidas y solicitan del Consejo por conducto mío se sirva considerar debidamente la resolución aprobada por la Conferencia.

3. El Consejo ha demostrado conocer los peligros que presenta la situación en Indonesia así como su deseo de hallar una solución satisfactoria. La Conferencia se permite señalar respetuosamente por conducto mío que ya es hora de que el Consejo tome medidas efectivas tendientes a poner término a esa situación. La Conferencia confía firmemente en que esas medidas no tardarán en ser adoptadas y asegura al Consejo la plena cooperación de los Estados Miembros representados en la Conferencia en la aplicación de toda medida que tome.

Jawaharlal NEHRU

*Primer Ministro de la India y  
Presidente de la Conferencia sobre Indonesia  
Nueva Delhi*

TEXTO DE LA RESOLUCIÓN APROBADA EL 22 DE ENERO DE 1949 POR LA CONFERENCIA SOBRE INDONESIA CELEBRADA EN NUEVA DELHI

Esta Conferencia de representantes de los Gobiernos de Afganistán, Australia, Birmania, Ceilán, Egipto, Etiopía, India, Irán, Iraq, Líbano, Pakistán, Filipinas, Arabia Saudita, Siria y Yemen, afirmando el apoyo de sus Gobiernos a los propósitos y principios de las Naciones Unidas y la obligación que imponen a todos los Estados Miembros de aceptar y aplicar las decisiones del Consejo de Seguridad adoptadas conforme a la Carta;

Habiendo considerado la situación de Indonesia teniendo en cuenta todos los datos disponibles y particularmente los informes presentados por la Comisión de Buenos Oficios del Consejo de Seguridad;

*Opinando* que las operaciones militares iniciadas el 18 de diciembre de 1948 por los Países Bajos constituyen una violación flagrante de la Carta de las Naciones Unidas y un desprecio a los esfuerzos del Consejo de Seguridad y de su Comisión de Buenos Oficios por lograr una solución pacífica;

*Observando* que las autoridades neerlandesas no han aplicado totalmente las resoluciones del Consejo de Seguridad aprobadas después de esa fecha;

*Comprobando* que estas operaciones amenazan la existencia misma del Gobierno republicano reconocido por el Consejo de Seguridad y por varios Gobiernos Miembros de las Naciones Unidas, inclusive el Gobierno de los Países Bajos;

*Conscientes* del peligro que representa para la paz del Asia Suroriental y del mundo entero la continuación de las hostilidades en Indonesia;

*Rocenociendo* que, conforme a los principios de la Carta, el pueblo de Indonesia tiene el derecho a la independencia y al ejercicio de todos sus derechos soberanos;

*Reconociendo* además que el mantenimiento de la paz y la seguridad internacionales y el fomento entre las naciones de relaciones de amistad, basadas en el respeto al principio de igualdad de derechos y al de la libre determinación de los pueblos constituyen el más elevado y constante propósito de las Naciones Unidas;

*Firmemente* convencidos de que el Consejo de Seguridad ha considerado debidamente la cuestión de Indonesia como un quebrantamiento de la paz y un acto de agresión, conforme al Artículo 39 de la Carta de las Naciones Unidas;

*Recomienda* al Consejo de Seguridad de las Naciones Unidas :

1. Que inmediatamente se dé entera libertad a los miembros del Gobierno de la República, a los otros dirigentes republicanos y a todos los prisioneros políticos en Indonesia;

2. Que se permita al Gobierno de la República ejercer libremente sus funciones y, que con este objeto :

i) Se devuelva inmediatamente a la República la residencia de Jogjakarta y las autoridades neerlandesas se abstengan de toda acción que pueda significar ingerencia en el funcionamiento efectivo del Gobierno de la República; y que además este Gobierno tenga medios de comunicación y libertad de consultas en toda Indonesia;

ii) Se reintegren a la República el 15 de marzo de 1949 las regiones de las islas de Java, Sumatra y Madura que estaban colocadas el 18 de diciembre de 1948 bajo la autoridad del Gobierno de la República;

iii) Se retiren las fuerzas neerlandesas :

A) inmediatamente de la residencia de Jogjakarta, y

B) progresivamente del resto del territorio republicano mencionado en el inciso ii), debiendo efectuarse tal retiro por etapas y en las condiciones que sean prescritas por la Comisión de Buenos Oficios o por cualquier otro organismo designado por el Consejo de Seguridad, y quedar terminado el 15 de marzo de 1949 a más tardar;

iv) Se eliminen inmediatamente todas las restricciones impuestas por las autoridades neerlandesas al comercio de la República;

v) Se conceda al Gobierno de la República en espera de la constitución del Gobierno Provisional a que se refiere el párrafo 3, toda clase de facilidades para comunicarse con el mundo exterior;

3. Se constituya el 15 de marzo de 1949, a más tardar, un Gobierno Provisional compuesto de representantes de la República y de representantes de los territorios de Indonesia que no están bajo la autoridad de la República, investidos de la confianza del pueblo de Indonesia, y que tal Gobierno se forme con la aprobación y ayuda de la Comisión de Buenos Oficios o de cualquier otro órgano que sea designado por el Consejo de Seguridad. Mientras no se conozca el resultado de las deliberaciones de la Asamblea Constituyente de que se trata en el párrafo 6, no se constituirá ni se reconocerá ningún nuevo Gobierno regional.

4. Sin perjuicio de las disposiciones del párrafo 5, este Gobierno Provisional posea plenos poderes de Gobierno, inclusive el mando de sus fuerzas armadas, en garantía de lo cual todas las tropas neerlandesas deberán ser retiradas de toda Indonesia en la fecha que determine la Comisión de Buenos Oficios o cualquier otro órgano designado por el Consejo de Seguridad. Mientras no se haya efectuado tal retiro no se utilizarán las fuerzas neerlandesas para asegurar el mantenimiento de la legalidad y el orden, salvo a petición del Gobierno Provisional y con aprobación de la Comisión de Buenos Oficios o de cualquier otro órgano que sea designado por el Consejo de Seguridad.

5. En sus relaciones con el exterior, el Gobierno Provisional goce de libertad en la medida que se determine, previa consulta con el Gobierno Provisional y con las autoridades neerlandesas, por la Comisión de Buenos Oficios o por cualquier otro órgano que sea designado por el Consejo de Seguridad.

6. Las elecciones para la Asamblea Constituyente de Indonesia se terminen, a más tardar, el 1º de octubre de 1949.

7. La autoridad sobre toda Indonesia quede totalmente transferida, a partir del 1º de enero de 1950, a los Estados Unidos de Indonesia, cuyas relaciones con los Países Bajos serán determinadas mediante negociaciones entre el Gobierno de los Estados Unidos de Indonesia y el de los Países Bajos.

8. A. Se autorice a la Comisión de Buenos Oficios o a cualquier otro órgano designado por el Consejo de Seguridad para proceder a la aplicación de las recomendaciones anteriores bajo la vigilancia del Consejo de Seguridad, al cual informará con la frecuencia que sea necesaria.

B. En caso de que una de las partes en la controversia no actúe de conformidad con las recomendaciones del Consejo de Seguridad, éste adopte medidas eficaces en virtud de los amplios poderes que le confiere la Carta, para hacer aplicar sus recomendaciones. Los Estados Miembros de las Naciones Unidas representados en la presente Conferencia, se comprometen a apoyar sin reservas al Consejo en la aplicación de cualquiera de estas medidas.

C. El Consejo de Seguridad se sirva informar a la Asamblea General de las Naciones Unidas, de las medidas adoptadas o recomendadas por el Consejo para resolver el problema de Indonesia y de la acción de las partes interesadas respecto a la efectividad de tales medidas, para su examen por la Asamblea al continuar en abril de 1949 su período de sesiones.

## DOCUMENTO S/1223

### Informe del 24 de enero de 1949 dirigido al Presidente del Consejo de Seguridad por la Comisión de Buenos Oficios para Indonesia, en el que se analiza la situación militar

[*Texto original en inglés*]

La Comisión de Buenos Oficios presenta el siguiente análisis de la situación militar, preparado con la ayuda de la Junta Ejecutiva militar de la Comisión a base de los informes de los observadores militares, recibidos después de la fecha de envío del informe de la Comisión del 14 de enero (S/1212).

1. El Alto Mando neerlandés ha dado a los observadores militares, en la medida en que podían asegurar una protección normal, facilidades para ejecutar su misión en las regiones ocupadas. No se han recibido todavía los informes completos de todos los grupos.

2. Los observadores militares no pueden cumplir sus funciones sino en las localidades ocupadas por el ejército neerlandés al apoderarse de ciudades grandes y a lo largo de las vías principales que las enlazan. Los observadores están adjuntos a las fuerzas neerlandesas y en la preparación de sus informes no pueden emplear ninguna fuente militar republicana de información. Además, los grupos de observadores militares están por el momento desplegados de tal manera que no pueden observar sino los territorios recientemente ocupados por las fuerzas neerlandesas. Las diversas consideraciones prácticas que han determinado sus posiciones no son necesariamente las mejores para observar las actividades actuales. En general, los acontecimientos que se producen en el interior de las regiones situadas en el lado neerlandés, detrás de la antigua línea del *statu quo* escapan a la observación. Por lo tanto, los informes oficiales dirigidos personalmente a los miembros de la Comisión sobre los movimientos de los guerrilleros republicanos hacia las zonas del lado neerlandés detrás de la antigua línea del *statu quo*, así como los informes sobre las condiciones en esas regiones no han sido verificados todavía por los observadores militares.

3. En general, los observadores militares no han ido a las regiones distantes de las carreteras principales, que por no haber sido ocupadas por las fuerzas neerlandesas no son consideradas seguras ni por los comandantes ni por los observadores militares mismos debido a la guerra de guerrillas.

4. Los republicanos declararon que en caso de ataque por parte del ejército neerlandés adoptarían la política de « tierra arrasada » y la guerra de guerrillas. Esto ha sido lo que han hecho.